



UNIVERSITETI I SHKODRËS
"LUIGJ GURAKUQI"

INSTAT
Republika e Shqipërisë
Instituti i Statistikave

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Nr 1833 prot

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

Ndërmjet

UNIVERSITETIT TË SHKODRËS "LUIGJ GURAKUQI" (këtej e tutje "USH"), përfaqësuar nga Rajmonda Këçira, Rektor i USH-së, veprimtaria e të cilit mbështetet në Ligjin Nr. 80/2015 "Për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor në institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Shqipërisë";

dhe

INSTITUTIT TË STATISTIKAVE (këtej e tutje "INSTAT"), përfaqësuar nga Znj. Elsa Dhuli, Drejtor i Përgjithshëm, veprimtaria e të cilit bazohet në Ligjin nr. 17/2018 "Për statistikën zyrtare";

Palët nënshkruese të kësaj marrëveshje shprehin vullnetin si më poshtë:

Neni 1

Qëllimi i bashkëpunimit

Qëllimi i bashkëpunimit mes palëve nënshkruese të kësaj marrëveshje është për të zhvilluar cilësinë e statistikave zyrtare, proceset kërkimore shkencore, përfshirjen e botës akademike në proceset e prodhimit të statistikave zyrtare dhe statisticienëve në pasurimin e kurrikulave mësimore.

Neni 2

Objektivat e bashkëpunimit

1. Kjo Marrëveshje synon të sigurojë bashkëpunimin ndërmjet dy institucioneve nënshkruese, në lidhje me modernizimin e proceseve të prodhimit statistikor, rritjes së kuptueshmërisë dhe ndërgjegjësimin në statistika, si dhe lehtësimin e proceseve kërkimore shkencore.

2. Palët nënshkruese marrin përsipër që në përputhje me interesat institucionale, mundësitë dhe kapacitetet përkatëse, të vendosin në dispozicion të njëra-tjetrës të gjitha burimet njerëzore dhe materiale, për arritjen e qëllimeve që parashikon kjo marrëveshje.

3. Palët nënshkruese marrin përsipër pasurimin e kurrikulave dhe ngritjen sistemeve të mësimdhënies me qëllim prodhimin e statistikave zyrtare në përputhje me standardet e statistikave evropiane.

Neni 3

Fushat e bashkëpunimit

1. Fushat kryesore të bashkëpunimit janë:

- a) Përgatitja e kurrikulave të mësimdhënies dhe pasurimi i atyre ekzistuese, të cilat lidhen me statistikat zyrtare;
- b) Vënia në dispozicion e kapaciteteve që disponon INSTAT për kryerjen e praktikës dhe *traineeship*-eve nga studentët e USH-së, sipas kërkesave të fakulteteve përkatëse;
- c) Rritja e aftësive dhe njohurive të studentëve në proceset e përpunimit dhe analizës së statistikave zyrtare;
- d) Pjesëmarrja e përfaqësuesve të USH-së në Grupin Akademik të Statistikave Zyrtare;
- e) Pjesëmarrjen e stafit të INSTAT në proceset e mësimdhënies në fakultetet e USH-së;
- f) Përfshirjen e studentëve dhe stafit akademik në proceset e mbledhjes dhe përpunimit të të dhënave gjatë kryerjes së censeve në Republikën e Shqipërisë;
- g) Vënia në dispozicion, aty ku është e mundur, të ambienteve që disponojnë Palët për kryerjen e trajnimeve të stafit të terrenit në kuadër të zhvillimit të censeve në Republikën e Shqipërisë.

2. INSTAT merr përsipër të mbështesë studentët dhe profesoratin në punën kërkimore-shkencore në lidhje me statistikat në fusha të ndryshme, nëpërmjet ofrimit të teknikave të avancuara të përpunimit statistikor dhe metodave statistikore.

3. USH angazhohet për përfshirjen e stafit të INSTAT-it në proceset e mësimdhënies në fakultetet e USH-së, në bazë të ekspertizës që zotërojnë si dhe interesit që shprehin njësitë përbërëse të USH-së në përputhje me kriteret dhe afatet e caktuara nga çdo njësi përkatëse, në bazë të legjislacionit në fuqi.

4. Në kuadër të aktiviteteve trajnuese që organizohen për qëllime të rritjes së kapaciteteve profesionale të statisticienëve, INSTAT merr përsipër të ftojë si trajnues edhe profesoratin e fakulteteve të USH-së, në varësi të temave dhe kurrikulave.

5. Për rritjen e besueshmërisë në statistikat zyrtare, USH kontribuon në dhënien e konsulencës së specializuar në fushën e marketingut dhe shërbimet e marrëdhënieve me publikun.

6. Në interes të zhvillimit të fushave specifike statistikore, kjo marrëveshje shërben si mbështetje për nënshkrimin e marrëveshjeve specifike të bashkëpunimit me fakultetet e USH-së.

Neni 4 **Pronësia Intelektuale**

Kur si rezultat i bashkëveprimeve të kryera në përputhje me këtë Marrëveshje, realizohen produkte që janë objekt i së drejtës mbi pronësinë intelektuale, ato do të trajtohen sipas legjislacionit në fuqi.

Neni 5 **Konfidencialiteti dhe konflikti i interesit**

1. Palët nënshkruese angazhohen të marrin të gjitha masat për ruajtjen e konfidencialitetit të të dhënave dhe informacionit për të cilin marrin dijeni gjatë zbatimit të kësaj marrëveshje, në respektim të nenit 31 të ligjit nr. 17/2018 "Për statistikën zyrtare" dhe akteve të tjera ligjore në fuqi që mbrojnë të dhënat personale.
2. Palët nënshkruese marrin përsipër ruajtjen dhe mbrojtjen e të dhënave personale.
3. Palët marrin përsipër që, në përputhje me interesat institucionale, mundësitë dhe kapacitetet përkatëse, të vendosin në dispozicion të njëra-tjetrës të gjitha burimet njerëzore dhe materiale për arritjen e qëllimeve që parashikon kjo marrëveshje.
4. Në çdo rast, bashkëpunimi i ndërsjellë gjatë të kësaj marrëveshje do të udhëhiqet nga parimet e etikës profesionale dhe shmangies së konfliktit të interesit sipas legjislacionit në fuqi.

Neni 6 **Komunikimi**

1. Palët angazhohen të mbajnë komunikim të vazhdueshëm në të gjitha nivelet. Me qëllim përmbushjen e objektivave të kësaj marrëveshjeje, secila palë do të caktojë një person si koordinues për komunikimin midis tyre dhe përcjelljen e problematikave sipas rastit.
2. Personat e kontaktit për secilën palë, në kuadër të zbatimit të kësaj Marrëveshje janë:

a) **Për INSTAT:**

Z./Znj. Maldi Dema,

e-mail mdema@instat.gov.al

b) **Për USH:**

Z./Znj. Lidia Lacaj,

e-mail lidia.laca@unishk.edu.al

Neni 7 **Kufizimet e marrëveshjes**

1. Të dy palët bien dakord që realizimi i veprimtarive me interes të përbashkët të kryhet në varësi të përparësive, planifikimit paraprak, burimeve dhe potencialit të disponueshëm nga secili institucion.
2. Për çdo veprimtari tjetër, që përputhet me frymën e kësaj marrëveshjeje, palët kanë të drejtë të konkludojnë mbi mënyrën e realizimit të bashkëpunimit.

3. Kjo marrëveshje bashkëpunimi nuk shoqërohet me detyrime apo impakt financiar ndërmjet palëve.

4. Nëse nga bashkëpunimi ndërmjet institucioneve bazuar në parimet e mësipërme, lind nevoja për financimin e projekteve të përbashkëta, të dy institucionet do të rregullojnë këto raporte me marrëveshje të veçanta financiare të cilat do të jenë pjesë integrale e kësaj marrëveshje bashkëpunimi.

5. Palët bien dakort që të ruajnë dhe të respektojnë integritetin reciprok.

Neni 8

Ndryshimi, amendimi dhe revokimi i Marrëveshjes

Çdo nen i kësaj marrëveshjeje mund të ndryshohet, të amendohet ose të revokohet në çdo kohë, pas një konsultimi dhe mirëkuptimi reciprok ndërmjet dy institucioneve.

Neni 9

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Çdo mosmarrëveshje lidhur me interpretimin apo zbatimin e kësaj marrëveshjeje, do të zgjidhet me mirëkuptim dhe bashkëpunim mes palëve.

Neni 10

Hyrja në Fuqi

Kjo Marrëveshje hyn në fuqi nga data e nënshkrimit të palëve, dhe do t'i shtrijë efektet për një periudhë kohe të pakufizuar. Kjo Marrëveshje hartohet në dy kopje dhe secila nga palët mban një kopje në origjinal.

Nënshkruesit e mëposhtëm kanë lexuar dhe janë dakord me marrëveshjen e paraqitur më lart:

Për Universitetin e Shkodrës "Luigj Gurakuqi"

Prof. dr. Rajmonda Këcira



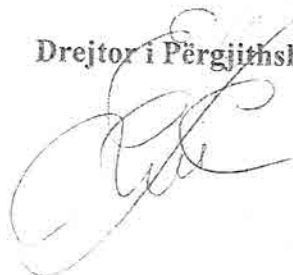

Nr 2524 Prot

dt. 25.08.2023

Për Institutin e Statistikave

Dr. Elsa Dhuli

Drejtor i Përgjithshëm



Nr 1733 Prot

dt. 30.08.2023